promedics®
an Aspen company

ANKL - Ankora Lo Pro Ankle Brace

EN ANKLE/FOOT ORTHOSIS

DE FUßGELENK-/FUßORTHESE

FR ORTHÈSE DE CHEVILLE/PIED

ES ORTESIS DE TOBILLO/PIE

IT ORTESI DI CAVIGLIA/PIEDE

NL ENKEL-/VOETORTHESE

DK ANKEL-/FODORTOSE

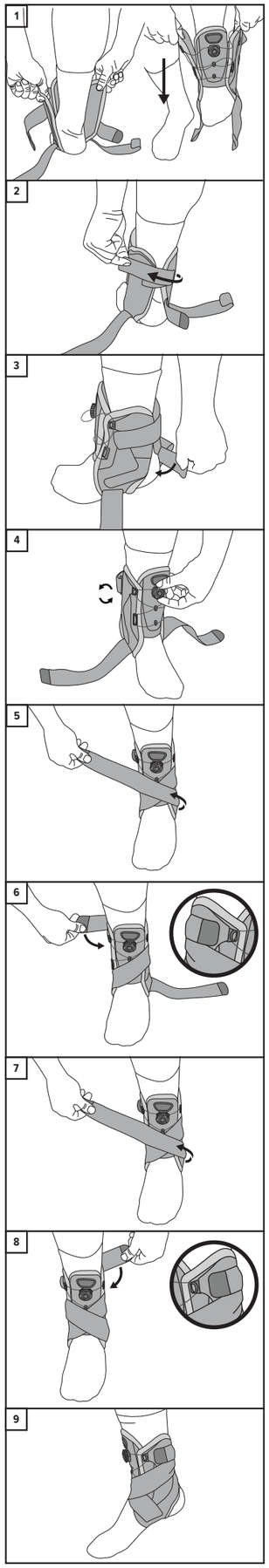
FI NILKKA-JALKATERÄORTOOSI

SE ORTOS, FOT/FOTLED

NO ORTOSE, ANKEL/FOT

PL ORTEZA GOLEŃ/STOPA

GR ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥ/ΠΟΔΙΟΥ



MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION

Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow,
Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk

EC REP **EMERGO EUROPE**
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

©2026 Promedics Orthopaedics Ltd. All Rights Reserved.

ANKLIFUA revised 10/26

ENGLISH

Product Description
A low-profile ankle brace with medial/lateral stays providing stabilisation, with adjustable straps and quick-dial cord closure.

Usage Information
1. Open all straps. The ankle brace is designed to be worn over a sock. Slide the open ankle brace over foot as shown.
2. Wrap strap around back of brace, through the d-ring and secure as shown.
3. Wrap strap around top of heel ensuring it is affixed and secured as shown.
4. Rotate quick-dial clockwise to tighten the cords ensuring the brace is comfortable and not too tight. To release the quick-dial pull the dial outwards for removal. When removing ankle brace, ensure that releasing the quick-dial is the last step carried out.
5. Take first fore-foot strap and pull diagonally upwards over foot.
6. Wrap strap around the back of the brace, affix securely and comfortably as shown.
7. Take second fore-foot strap and pull diagonally upwards over foot.
8. Wrap strap around the back of the brace, affix securely and comfortably.
9. Ankle Brace fitted.

Indications for Use
- Mild to moderate ankle sprains.
- Ankle injury rehabilitation.

Contraindications
- Do not use over open wounds.
- Caution should be used if prescribed to patients with diabetes, vascular deficiency and neuropathy.

Warnings and Precautions
We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the brace.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions
1. Hand wash brace in cool water using mild detergent.
2. Rinse and dry flat.
3. Do not spin or tumble dry.
4. Do not use fabric conditioner at any time.
5. Check for any degradation that may affect use.

Storage and Transport Conditions
Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Eine flache Knöchelbandage zur Stabilisierung mit 2 verstellbaren Riemen und Schnellverschluss per Kordel.

Anwendungshinweise
1. Öffnen Sie alle Klettverschlüsse. Die Knöchelbandage ist für das Tragen über einer Socke konzipiert. Ziehen Sie die geöffnete Bandage wie abgebildet über den Fuß.
2. Führen Sie den Riemen um die Rückseite der Bandage und durch den D-Ring; befestigen Sie ihn anschließend wie abgebildet.
3. Führen Sie den Riemen um den oberen Fersenbereich und achten Sie darauf, dass er wie abgebildet fixiert und gesichert ist.
4. Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um die Zugbänder zu straffen; achten Sie dabei auf einen bequemen Sitz, ohne dass die Bandage zu eng anliegt. Zum Lösen ziehen Sie das Einstellrad nach außen. Achten Sie beim Abnehmen der Bandage darauf, dass das Lösen des Einstellrads der letzte Schritt ist.
5. Nehmen Sie den ersten Riemen für den Vorfuß und ziehen Sie ihn diagonal nach oben über den Fuß.
6. Führen Sie den Riemen um die Rückseite der Bandage und befestigen Sie ihn sicher und bequem wie abgebildet.
7. Nehmen Sie den zweiten Riemen für den Vorfuß und ziehen Sie ihn diagonal nach oben über den Fuß.
8. Führen Sie den Riemen um die Rückseite der Bandage und befestigen Sie ihn sicher und bequem.
9. Knöchelbandage angelegt.

Indikationen für den Einsatz
- Leichte bis mittelschwere Knöchelverstauchungen
- Rehabilitation nach Knöchelverletzungen.

Gegenanzeigen
- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Vorsicht ist geboten bei der Verschreibung an Patienten mit Diabetes, Gefäßschwäche und Neuropathie.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Stütze sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise
1. Waschen Sie die Stütze von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Spülen und flach abtrocknen.
3. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
4. Niemals einen Weichspüler verwenden.
5. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.

Lager- und Transportbedingungen
An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung
Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall
Melden Sie alle ernsten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit
Une attelle de cheville discrète assurant la stabilisation, avec 2 sangles réglables et une fermeture à cordon à molette rapide.

Instructions d'utilisation
1. Détachez toutes les sangles. L'attelle de cheville est conçue pour être portée par-dessus une chaussette. Enfilez l'attelle ouverte sur le pied comme indiqué.
2. Passez la sangle derrière l'attelle, faites-la passer dans l'anneau en D et fixez-la comme indiqué.
3. Passez la sangle autour de la partie supérieure du talon en veillant à ce qu'elle soit bien fixée comme indiqué.
4. Tournez la molette de réglage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre les câbles, en veillant à ce que l'attelle soit confortable et pas trop serrée. Pour relâcher la molette, tirez-la vers l'extérieur. Lors du retrait de l'attelle, assurez-vous que le relâchement de la molette est la dernière étape effectuée.
5. Prenez la première sangle de l'avant-pied et tirez-la en diagonale vers le haut, au-dessus du pied.
6. Passez la sangle derrière l'attelle et fixez-la fermement et confortablement comme indiqué.
7. Prenez la deuxième sangle de l'avant-pied et tirez-la en diagonale vers le haut, au-dessus du pied.
8. Passez la sangle derrière l'attelle et fixez-la fermement et confortablement.
9. Attelle de cheville mise en place.

Indications d'utilisation
- Entorses de la cheville légères à modérées.
- Rééducation après une blessure à la cheville.

Contre-indications
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- La prudence s'impose en cas de prescription à des patients souffrant de diabète, de déficience vasculaire et de neuropathie.

Avertissements et précautions
Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement de l'orthèse.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien
1. Lavez l'orthèse à la main à l'eau froide avec un détergent doux.
2. Rincez et séchez à plat.
3. Ne pas essorer ni sécher en machine.
4. Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
5. Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.

Conditions de rangement et de transport
Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination
L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave
Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto
Un soporte de tobillo de perfil bajo que proporciona estabilización, con 2 correas ajustables y cierre de cordón de marcación rápida.

Información de uso
1. Abra todas las correas. La tobillera está diseñada para usarse sobre un calcetín. Deslice la tobillera abierta sobre el pie tal como se muestra.
2. Pase la correa por detrás de la tobillera, a través de la anilla en D, y asegúrela tal como se muestra.
3. Pase la correa por la parte superior del talón, asegurándose de que quede bien fijada y sujeta tal como se muestra.
4. Gire el dial de ajuste rápido en el sentido de las agujas del reloj para tensar los cordones, asegurándose de que la tobillera resulte cómoda y no esté demasiado apretada. Para liberar el dial, tire de él hacia afuera. Al quitarse la tobillera, asegúrese de que liberar el dial sea el último paso que realice.
5. Tome la primera correa del antepié y tire de ella diagonalmente hacia arriba sobre el pie.
6. Pase la correa por detrás de la tobillera y fíjela de forma segura y cómoda tal como se muestra.
7. Tome la segunda correa del antepié y tire de ella diagonalmente hacia arriba sobre el pie.
8. Pase la correa por detrás de la tobillera y fíjela de forma segura y cómoda.
9. Tobillera colocada.

Indicaciones para su uso
- Esguinces de tobillo leves a moderados.
- Rehabilitación de lesiones de tobillo.

Contraindicaciones
- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

Advertencias y precauciones
Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.
- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento de la ortesis.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados
1. Lave la ortesis a mano en agua fría con un detergente suave.
2. Aclare y seque en plano.
3. No centrifugar ni secar en secadora.
4. No utilice acondicionador de tejidos en ningún momento.
5. Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.

Condiciones de almacenamiento y transporte
Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación
El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves
Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Un tutore per caviglia a basso profilo che fornisce stabilizzazione, con 2 cinturini regolabili e chiusura rapida con cordino.

Informazioni sull'uso
1. Aprire tutte le cinghie. Il tutore per caviglia è progettato per essere indossato sopra una calza. Infilare il tutore aperto sul piede come illustrato.
2. Avvolgere la cinghia attorno alla parte posteriore del tutore, facendola passare attraverso l'anello a D e fissandola come illustrato.
3. Avvolgere la cinghia attorno alla parte superiore del tallone, assicurandosi che sia ben fissata come illustrato.
4. Ruotare la rotella di regolazione rapida in senso orario per tendere i cavi, assicurandosi che il tutore risulti comodo e non eccessivamente stretto. Per sbloccare la rotella, tirarla verso l'esterno. Al momento di rimuovere il tutore, assicurarsi che lo sblocco della rotella sia l'ultima operazione eseguita.
5. Prendere la prima cinghia dell'avampiede e tirarla diagonalmente verso l'alto sopra il piede.
6. Avvolgere la cinghia attorno alla parte posteriore del tutore e fissarla in modo sicuro e confortevole, come illustrato.
7. Prendere la seconda cinghia dell'avampiede e tirarla diagonalmente verso l'alto sopra il piede.
8. Avvolgere la cinghia attorno alla parte posteriore del tutore e fissarla in modo sicuro e confortevole.
9. Tutore per caviglia indossato.

Indicazioni per l'uso
- Distorsioni della caviglia da lievi a moderate.
- Riabilitazione per lesioni alla caviglia.

Controindicazioni
- Non utilizzare con ferite aperte.
- Si consiglia estrema cautela su pazienti con diabete, insufficienza vascolare e neuropatia.

Avvertenze e precauzioni
La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il tutore funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto
1. Lavare il tutore a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
2. Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
3. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
4. Non usare mai l'ammorbidente.
5. Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.

Condizioni di conservazione e di trasporto
Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento
L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi
Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS

Product Beschrijving
Een onopvallende enkelbrace die stabilisatie biedt, met 2 verstelbare bandjes en een snelsluiting met koord.

Gebruiksaanwijzing
1. Maak alle banden los. De enkelbrace is ontworpen om over een sok te worden gedragen. Schuif de open enkelbrace over de voet zoals afgebeeld.
2. Wikkel de band om de achterkant van de brace, haal deze door de D-ring en zet hem vast zoals afgebeeld.
3. Wikkel de band om de bovenkant van de hiel en zorg ervoor dat deze goed vastzit zoals afgebeeld.
4. Draai de draaiknop (quick-dial) met de klok mee om de koorden aan te spannen; zorg ervoor dat de brace comfortabel zit en niet te strak aanvoelt. Trek de knop naar buiten om deze te ontgrendelen. Zorg er bij het afdoen van de enkelbrace voor dat het ontgrendelen van de draaiknop de laatste stap is.
5. Pak de eerste band voor de voorvoet en trek deze diagonaal omhoog over de voet.
6. Wikkel de band om de achterkant van de brace en zet deze stevig en comfortabel vast zoals afgebeeld.
7. Pak de tweede band voor de voorvoet en trek deze diagonaal omhoog over de voet.
8. Wikkel de band om de achterkant van de brace en zet deze stevig en comfortabel vast.
9. Enkelbrace aangebracht.

Gebruiksaanwijzingen
- Lichte tot matige enkelverstuikingen.
- Revalidatie na enkelblessure.

Contra-indicaties
- Niet gebruiken op open wonden.
- Voorzichtigheid is geboden indien het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vasculaire deficiëntie en neuropathie.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies
1. Was de hulpmiddel met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
2. Uitspoelen en plat laten drogen.
3. Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
4. Gebruik nooit wasverzachter.
5. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse
En lavprofil ankelstøtte, der giver stabilisering, med 2 justerbare stropper og hurtiglukning med snor.

Brugsinformation
1. Åbn alle remme. Ankelbandagen er beregnet til at blive båret uden på en strømpe. Træk den åbne bandage på over foden som vist.
2. Før remmen rundt om bagsiden af bandagen, gennem D-ringen, og fastgør den som vist.
3. Før remmen rundt om hælens øverste del, og sørg for, at den sidder fast og er sikret som vist.
4. Drej på justeringshjulet med uret for at stramme snorene, så bandagen sidder behageligt og ikke for stramt. Træk hjulet udad for at løsne det. Når bandagen skal tages af, skal løsningen af justeringshjulet være det sidste trin.
5. Tag fat i den første rem til forfoden, og træk den diagonalt opad hen over foden.
6. Før remmen rundt om bagsiden af bandagen, og fastgør den sikkert og behageligt som vist.
7. Tag fat i den anden rem til forfoden, og træk den diagonalt opad hen over foden.
8. Før remmen rundt om bagsiden af bandagen, og fastgør den sikkert og behageligt.
9. Ankelbandagen er monteret.

Indikationer for brug
- Lette til moderate forstuvninger i anklen.
- Genoptræning efter ankelskader.

Kontraindikationer
- Brug ikke over åbne sår.
- Der skal udvises forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Vask støtten i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
2. Skyld og tør.
3. Brug ikke tørretumbler.
4. Stofbalsam må ikke anvendes på noget tidspunkt.
5. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse
Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus
Matalaprofiilinen nilkkatuki, jossa on kaksi säädettävää hihnaa ja pikakiinnitys. Tukeva ja tukeva nilkkatuki.

Käyttötiedot
1. Avaa kaikki hihnat. Nilkkatuki on tarkoitettu käytettäväksi sukan päällä. Vedä avattu nilkkatuki jalkaan kuvan osoittamalla tavalla.
2. Kierrä hihna tuen takaosan ympäri, pujota se D-renkaan läpi ja kiinnitä kuvan osoittamalla tavalla.
3. Kierrä hihna kantapään yläosan ympäri ja varmista, että se on kiinnitetty tukevasti kuvan osoittamalla tavalla.
4. Kiristä kiristysmekanismia (quick-dial) kääntämällä sitä myötäpäivään; varmista, että tuki tuntuu mukavalta eikä ole liian tiukka. Vapauta mekanismi vetämällä sitä ulospäin. Kun riisut nilkkatukea, varmista, että mekanismin vapauttaminen on viimeinen vaihe.
5. Tartu ensimmäiseen jalkaterän etuosan hihnaan ja vedä sitä vinosti ylöspäin jalkaterän yli.
6. Kierrä hihna tuen takaosan ympäri ja kiinnitä se tukevasti ja mukavasti kuvan osoittamalla tavalla.
7. Tartu toiseen jalkaterän etuosan hihnaan ja vedä sitä vinosti ylöspäin jalkaterän yli.
8. Kierrä hihna tuen takaosan ympäri ja kiinnitä se tukevasti ja mukavasti.
9. Nilkkatuki on asetettu paikalleen.

Käyttöohjeet
- Lievät tai kohtalaiset nilkan nyrjähdykset.
- Nilkkavamman kuntoutus.

Kontraindikaatiot
- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Varovaisuutta tulee noudattaa potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neuropatia.

Varoitukset ja varotoimet
Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet
1. Pese tuki käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
2. Huuhtele ja tasokuivaa.
3. Älä linkoa tai rumpukuivaa.
4. Älä käytä huuhteluainetta koskaan.
5. Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning
En lågprofilerad fotledsstöd som ger stabilisering, med 2 justerbara remmar och snabbkoppling med snöre.

Användningsinformation
1. Öppna alla remmar. Ankelskyddet är utformat för att bäras utanpå en strumpa. Trä det öppna skyddet över foten enligt bilden.
2. För remmen runt skyddets baksida, genom D-ringen, och fäst den enligt bilden.
3. För remmen runt hälens övre del och se till att den fästs och sitter säkert enligt bilden.
4. Vrid justeringsvredet medurs för att spänna åt snörena; se till att skyddet sitter bekvämt och inte för hårt. För att lossa vredet drar du det utåt. När du tar av skyddet ska lossandet av vredet vara det sista steget.
5. Ta tag i den första remmen för framfoten och dra den diagonalt uppåt över foten.
6. För remmen runt skyddets baksida och fäst den stadigt och bekvämt enligt bilden.
7. Ta tag i den andra remmen för framfoten och dra den diagonalt uppåt över foten.
8. För remmen runt skyddets baksida och fäst den stadigt och bekvämt.
9. Ankelskyddet är påtaget.

Indikationer för användning
- Milda till måttliga fotledsstukningar.
- Rehabilitering efter fotledsskador.

Kontraindikationer
- Använd inte över öppna sår.
- Försiktighet bör iakttas vid förskrivning till patienter med diabetes, kärlproblem och neuropati.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa stödets korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar
1. Handtvätta stödet i kallt vatten med milt rengöringsmedel.
2. Skölj och torka plant.
3. Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
4. Använd aldrig sköljmedel.
5. Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse
En lavprofil ankelstøtte som gir stabilisering, med to justerbare stropper og hurtiglukking med snor.

Bruksinformasjon
1. Åpne alle stroppene. Ankelstøtten er beregnet på å brukes utenpå en sokk. Tre den åpne ankelstøtten over foten som vist.
2. Før stroppen rundt baksiden av støtten, gjennom D-ringen, og fest den som vist.
3. Før stroppen rundt hælen, og sørg for at den festes og sitter som vist.
4. Drei justeringshjulet med klokken for å stramme snorene; sørg for at støtten sitter behagelig og ikke for stramt. For å løsne hjulet, trekk det utover. Når du skal ta av ankelstøtten, må du sørge for at det å løsne hjulet er det siste trinnet.
5. Ta den første stroppen for forfoten og trekk den diagonalt oppover over foten.
6. Før stroppen rundt baksiden av støtten, og fest den godt og behagelig som vist.
7. Ta den andre stroppen for forfoten og trekk den diagonalt oppover over foten.
8. Før stroppen rundt baksiden av støtten, og fest den godt og behagelig.
9. Ankelstøtten er nå på plass.

Indikasjoner for bruk
- Milde til moderate ankelforstuinger.
- Rehabilitering etter ankelskader.

Kontraindikasjoner
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Aktsomhet bør vises hvis foreskrevet til pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevropati.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at skinnen fungerer slik den skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevrologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell
1. Håndvask støtten i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
2. Skylles og tørkes flatt.
3. Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
4. Tøymykner skal ikke brukes.
5. Se etter forringelse som kan påvirke bruk.

Lagrings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted, skjermet fra direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu
Niskoprofilowy stabilizator kostki zapewniający stabilizację, z dwoma regulowanymi paskami i szybkim zapięciem na sznurek.

Informacje dotyczące użytkowania
1. Rozepnij wszystkie paski. Stabilizator stawu skokowego jest przeznaczony do noszenia na skarpetce. Wsuń stopę w rozpięty stabilizator, jak pokazano na ilustracji.
2. Owiń pasek wokół tylnej części stabilizatora, przełóż go przez klamrę typu D-ring i zapnij, jak pokazano na ilustracji.
3. Owiń pasek wokół górnej części pięty, upewniając się, że jest on prawidłowo zamocowany i zapięty, jak pokazano na ilustracji.
4. Obróć pokrętło regulacyjne zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby napiąć linki; upewnij się, że stabilizator jest wygodny i nie uciska zbyt mocno. Aby zwolnić blokadę, pociągnij pokrętło na zewnątrz. Podczas zdejmowania stabilizatora upewnij się, że zwolnienie pokrętła jest ostatnią wykonywaną czynnością.
5. Chwyć pierwszy pasek obejmujący przodostopie i pociągnij go ukośnie w górę nad stopą.
6. Owiń pasek wokół tylnej części stabilizatora i zapnij go pewnie, ale wygodnie, jak pokazano na ilustracji.
7. Chwyć drugi pasek obejmujący przodostopie i pociągnij go ukośnie w górę nad stopą.
8. Owiń pasek wokół tylnej części stabilizatora i zapnij go pewnie oraz wygodnie.
9. Stabilizator stawu skokowego założony.

Wskazania do stosowania
- Łagodne do umiarkowanych skręcenia stawu skokowego.
- Rehabilitacja po urazach stawu skokowego.

Przeciwwskazania
- Nie stosować na otwarte rany.
- Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyń krwionośnych i neuropatią.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie stabilizatora.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiekolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji
1. Stabilizator należy prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
2. Wypłukać i wysuszyć na płasko.
3. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
4. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
5. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja
Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος
Επιστραγαλίδα χαμηλού προφίλ που παρέχει σταθεροποίηση, με 2 ρυθμιζόμενες τιράντες και κλείσιμο με κορδόνι γρήγορης κλήσης.

Πληροφορίες Χρήσης
1. Ανοίξτε όλους τους ιμάντες. Ο νάρθηκας αστραγάλου έχει σχεδιαστεί για να φοριέται πάνω από κάλτσα. Περάστε τον ανοιχτό νάρθηκα γύρω από το πόδι, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από το πίσω μέρος του νάρθηκα, περάστε τον μέσα από τον κρίκο οχήματος D και στερεώστε τον όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από το πάνω μέρος της φτέρνας, διασφαλίζοντας ότι είναι σταθερά στερεωμένος όπως φαίνεται στην εικόνα.
4. Περιστρέψτε τον μηχανισμό γρήγορης ρύθμισης (quick-dial) δεξιόστροφα για να σφίξετε τα κορδόνια, διασφαλίζοντας ότι ο νάρθηκας εφαρμόζει άνετα και δεν είναι υπερβολικά σφιχτός. Για να απασφαλίσετε τον μηχανισμό, τραβήξτε τον προς τα έξω. Κατά την αφαίρεση του νάρθηκα, βεβαιωθείτε ότι η απασφάλιση του μηχανισμού είναι το τελευταίο βήμα που εκτελείτε.
5. Πάρτε τον πρώτο ιμάντα του μπροστινού τμήματος του ποδιού και τραβήξτε τον διαγώνια προς τα πάνω, πάνω από το πόδι.
6. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από το πίσω μέρος του νάρθηκα και στερεώστε τον σταθερά και άνετα, όπως φαίνεται στην εικόνα.
7. Πάρτε τον δεύτερο ιμάντα του μπροστινού τμήματος του ποδιού και τραβήξτε τον διαγώνια προς τα πάνω, πάνω από το πόδι.
8. Τυλίξτε τον ιμάντα γύρω από το πίσω μέρος του νάρθηκα και στερεώστε τον σταθερά και άνετα.
9. Ο νάρθηκας αστραγάλου έχει τοποθετηθεί.

Ενδείξεις για Χρήση
- Ήπιες έως μέτριες διαστρέμματα αστραγάλου.
- Αποκατάσταση τραυματισμού αστραγάλου.

Αντενδείξεις
- Να μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
- Θα πρέπει να εφαρμοστεί με προσοχή εάν γίνει συνταγογράφηση σε ασθενείς με διαβήτη, φλεβική ανεπάρκεια και νευροπάθεια.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις
Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλεύσει για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση του νάρθηκα.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λοσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας
1. Πλύνετε το περικάρπιο στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
2. Ξεπλύνετε και αφήστε το ανοιχτό να στεγνώσει.
3. Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
4. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
5. Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς
Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη
Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.